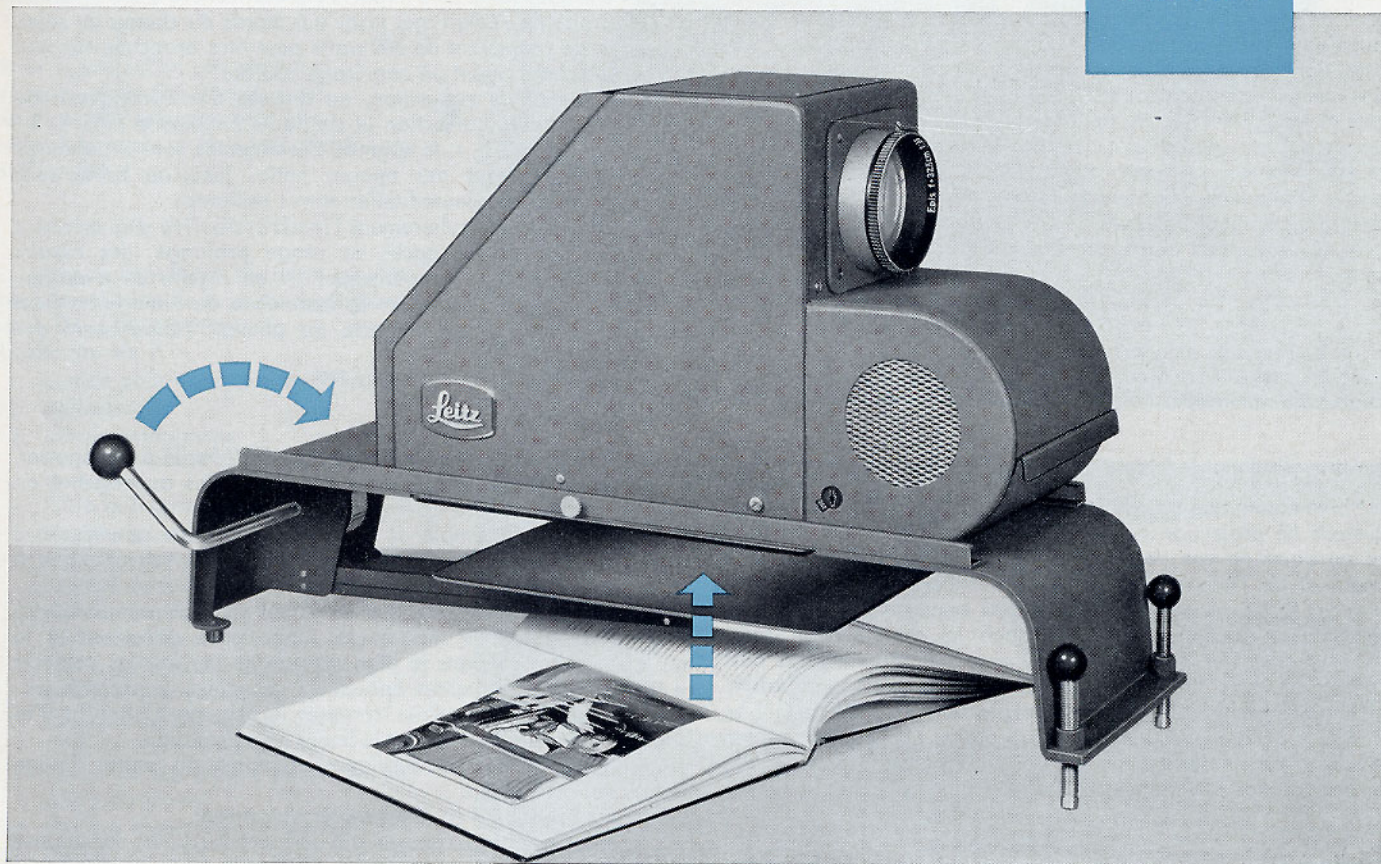


# Episcopo Vz2

à corps mobile

*Leitz*  
WETZLAR



Agréé par l'Institut pour le film et l'image dans la Science et l'Enseignement, de Munich.

**Champ du sujet plus grand**  
**Luminosité accrue**  
**Utilisation simplifiée**

32-5 c/frz.

### Utilisation

Parmi les appareils de projection des différents types, l'épiscope occupe une place toute particulière, car il offre de multiples possibilités dans la préparation des conférences et exposés, et se prête même à l'improvisation. En effet, alors que pour les diascopes et les projecteurs de petit format, il est nécessaire d'avoir à sa disposition des diapositives de format déterminé et préparées d'avance, on peut au contraire, grâce à l'épiscope, projeter pratiquement tout ce qui se présente: images, tableaux, cartes géographiques, dessins, modèles graphiques, comme d'une façon générale tous objets plats non transparents, et aussi les illustrations des livres, catalogues ou atlas, que l'on pose ouverts sous l'épiscope. De plus, des objets d'une certaine épaisseur, comme des pièces de machines, des modèles, de nombreux objets biologiques comme p.e. des fleurs et des feuilles, peuvent se projeter par l'épiscope, pour rendre leurs détails visibles à un auditoire nombreux.

### L'épreuve pratique de l'école et des conférences

Il est bien connu que l'utilisation dans l'enseignement impose aux appareils de projection des conditions particulièrement sévères, tant au point de vue de la technique d'utilisation que du rendement et de l'économie. C'est grâce à l'exploitation des expériences faites avec l'épiscope de Leitz pendant des décennies dans les écoles que le modèle Vz2, décrit ici, représente le stade le plus avancé des appareils de ce genre. Il répond dans une large mesure aux directives indiquées par l'Institut pour le film et l'image dans la Science et l'Enseignement de Munich, qui le conseille spécialement pour l'emploi scolaire. L'épiscope Vz2 est également recommandé comme appareil portatif, prêt à tout moment pour les conférences ou l'enseignement.

### Champ du sujet agrandi

Une particularité très précieuse pour le conférencier, c'est que le corps de l'épiscope peut glisser sur son socle. Cette exécution permet de projeter un champ plus étendu, de 16 cm de largeur et de 31 cm de longueur, par fractions successives. Le document reste en place sur la platine de l'épiscope, pendant que la portion projetée parcourt tout le sujet. De cette façon, on peut également projeter alternativement des sujets à comparer, sans être obligé de changer le sujet à chaque fois.

### Equipement optique

La clarté et la qualité de l'image ont été accrues, dans l'épiscope Vz2, dans la plus large mesure techniquement possible. Le dispositif d'éclairage consiste en une lampe de projection de 500 watts associée à un système de quatre miroirs (réflecteur, miroir antagoniste et deux miroirs latéraux pour l'utilisation optimale du flux lumineux), et complétée par un filtre anti-calorique très efficace et une soufflerie. Une importance particulière a été attachée à l'uniformité de l'éclairage, jusqu'aux bords du champ du sujet. La lampe de projection de 500 watts peut être branchée sur tout secteur alternatif ayant un ampérage courant.

Comme objectif de projection, on dispose des anastigmats de projection à haute correction et de haute luminosité EPIS 1:3,6 de 325 mm ou EPIS 1:4 de 400 mm. Ces objectifs sont entièrement traités et fournissent des images nettes jusqu'au bord, sans déformation, aux couleurs fidèles et très brillantes.

Il faut souligner particulièrement l'inaltérabilité des miroirs d'éclairage. Même après un usage prolongé, ces miroirs ne nécessitent aucun remplacement. Il en résulte un avantage supplémentaire d'importance: la luminosité de l'image ne peut pas être diminuée par la perte du pouvoir réfléchissant des miroirs d'éclairage.

### Mode d'utilisation simple

Son exécution maniable rend l'épiscope Vz2 facile à transporter. Il peut donc être employé dans diverses salles ou emporté en voyage dans une valise de transport.

Son utilisation est simple et ne nécessite aucune connaissance technique. Le conférencier peut consacrer toute son attention à son sujet.

La grande platine robuste à mouvement vertical par parallélogramme et levier de manœuvre supporte le document et le maintient appliqué dans le plan de netteté. Les feuilles volantes et les livres de différentes épaisseurs peuvent être projetés successivement à volonté. Pour changer le document, il suffit d'abaisser la platine en tournant le levier de commande.

Un dispositif d'inclinaison sur l'appareil permet de centrer l'image en hauteur sur l'écran.

L'Episcope est muni d'un interrupteur de courant.

Le corps de l'appareil, robuste et à surfaces lisses, est conçu pour résister à une utilisation intense et de longue durée.

Il est recommandé de toujours utiliser une lampe pour 110 volts, en intercalant un transformateur réglable si l'Episcope doit être utilisé sur un secteur à plus haut voltage. Les lampes pour 110 volts présentent, en comparaison avec les lampes pour 220 volts, les avantages suivants: 1. Dimensions moindres du filament, 2. plus grande densité lumineuse du filament, donc plus grande clarté, 3. meilleur éclairage de l'image, 4. résistance mécanique plus grande, donc plus longue durée de service.

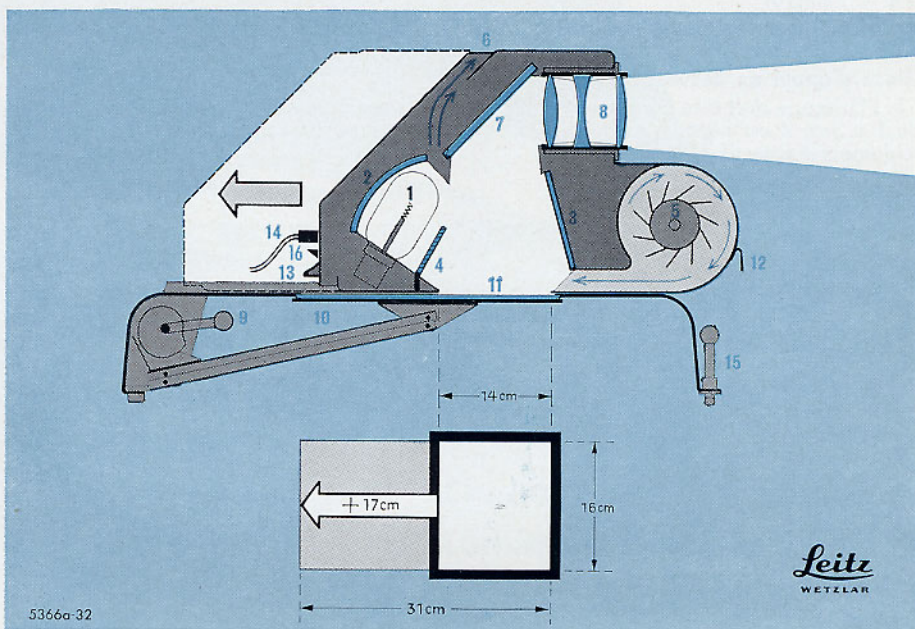
## Mesures

Longueur:	76 cm
Largeur:	22 cm
Hauteur:	44 cm
Poids non emballé	16 kg
Poids avec emballage	38 kg
Distance de projection	jusqu'à 6 m
Largeur d'image	jusqu'à 2,30 m

Pour la projection par portions successives de très grands sujets, le corps de l'épiscopie peut être séparé du socle et posé directement sur le sujet.

La figure schématique ci-contre montre bien la mobilité de la partie supérieure et la disposition optique de l'épiscopie Vz 2.

- 1 Lampe pour épiscopie de 500 watts
- 2 Réflecteur
- 3 Miroir antagoniste  
(les deux miroirs latéraux ne sont pas représentés)
- 4 Filtre anti-calorique
- 5 Soufflerie de refroidissement à moteur pour courant alternatif, exempt de toute vibration (comutable pour 220/110-130 volts)
- 6 Sortie de l'air chaud
- 7 Miroir de renvoi, à aluminium protégée au quartz
- 8 Objectif de projection EPIS de 325 mm ou 400 mm
- 9 Levier de manœuvre de la platine porte-document
- 10 Surface d'appui de la platine
- 11 Champ du sujet avec verre d'appui amovible
- 12 Poignée pour déplacer la partie supérieure
- 13 Ressort de blocage de l'ouverture du boîtier de lampe
- 14 Fiche de connexion
- 15 Pieds réglables en hauteur
- 16 Interrupteur de courant



Le tableau ci-dessous indique la grandeur de l'image en fonction de la distance de projection. Comme le meilleur rendement de tout appareil de projection ne peut être pleinement obtenu qu'avec un bon écran, il convient d'employer un écran possédant un pouvoir réfléchissant élevé et en même temps un angle d'utilisation assez ouvert. Nous vous conseillerons volontiers dans le choix d'un écran approprié.

Distance de projection	Largeur de l'image projetée	
	Objectif EPIS de 325 mm	Objectif EPIS de 400 mm
3 m	1,30	
4 m	1,80	1,45
5 m	2,30	1,85
6 m		2,25

## EQUIPEMENTS

No. de code

### Pour les distances de projection de 3 à 5 m\*

Episcopes Vz 2 avec anastigmat de projection EPIS 1:3,6/325 mm, pour branchement sur courant alternatif 220/110-130 volts (sans lampe) 33 302 S

### Pour les distances de projection de 4 à 6 m

Episcopes Vz 2 avec anastigmat de projection EPIS 1:4/400 mm, pour branchement sur courant alternatif 220/110-130 volts (sans lampe) 33 304 U

Lampe pour episcopie de 500 watts à culot à ailettes 33 707 U

Housse de protection transparente en plastique pour l'épiscopes Vz 2 37 426 A

Valise de transport en contre-plaqué gainé de "Cord" pour l'épiscopes Vz 2 complet prêt à l'emploi 37 408 Z

Transformateur réglable (de sécurité) 220/110 volts alternatif, y compris petit cordon de branchement 37 500 Z

Glacé d'appui en Securit, seule 37 829 N

\* Si l'Episcopes doit être également utilisé pour des projections à très courte distance, de 1 à 3 m, il est nécessaire de placer une rallonge sur le porte-objectif (employer seulement l'objectif EPIS de 325 mm) 37 821 E

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications de détail à nos modèles, car nous nous efforçons constamment de les améliorer en leur appliquant les plus récents progrès de la technique.

**ERNST LEITZ GMBH WETZLAR ALLEMAGNE**

Succursale: Ernst Leitz (Canada) Ltd., Midland, Ontario

Notice **32-5 c/frz.** Imprimé en Allemagne VIII/63/FY/B